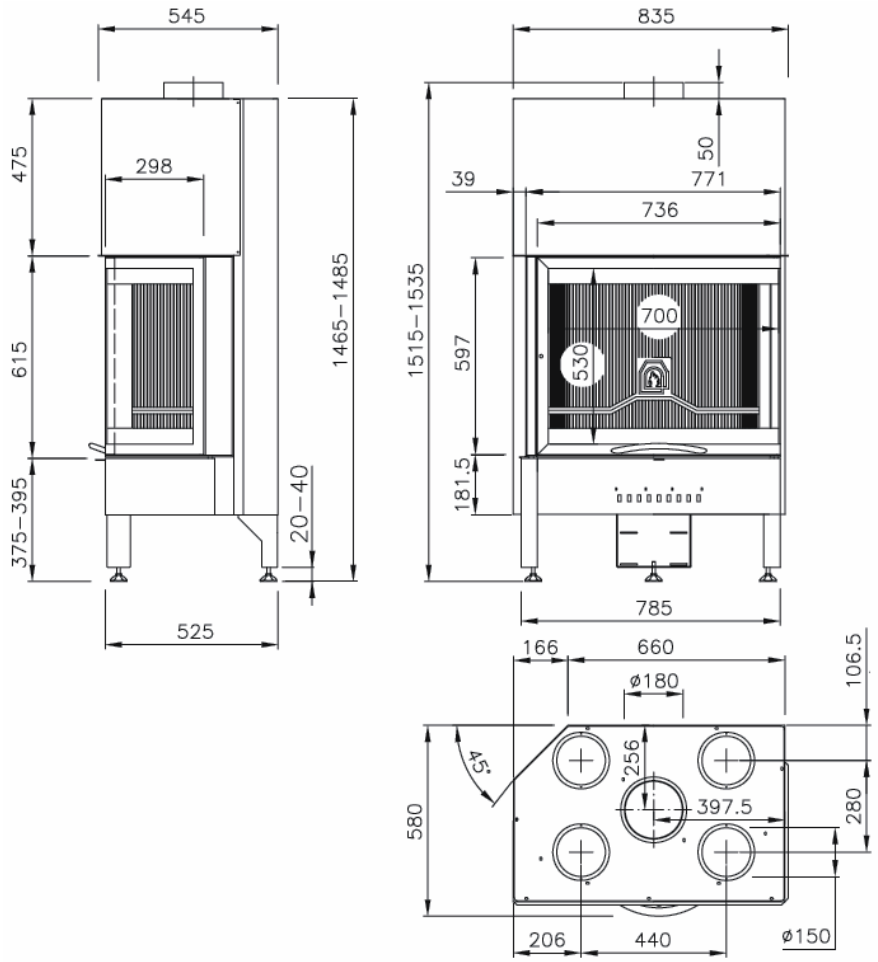
SCHEDA TECNICA
TECHNICAL SHEET
TECHNISCHES DATENBLATT
FICHE TECHNIQUE
FICHA TECNICA

Airsystem 70 Sx

Rev. 07_2008



MCZ S.p.A. - Via G.Oberdan 86, I - 33097 Vigonovo (PN) Italy.

CE 07

EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006.

VKF AEAI

Airsystem F70	**Airsystem 70dx**
Airsystem 70sx	**Airsystem E70**

Potenza nominale: / Puissance nominale: / Heizleistung: / Potencia nominal: / Potência nominal: / Nominal heat output: / Brændværdi:	10,5 kW
Emissione CO (al 13% O2): / Emissions CO (Bez.13% O2): / Mittlere CO- Emission (Bez.13% O2): / Emisión CO (al 13% de O2): / Emissão CO (13% de O2): / CO emission (at 13% O2) / CO emission (ved 13% O2):	0,25%
Rendimento : / Rendement : / Energieeffizenz: / Eficiencia: / Eficiencia: / Efficiency: / Virkningsgrad:	76,1%
Temperatura fumi: / Temperature des fumées: / Mittlere Abgastemperatur: / Temperadura humos: / Tempretura dos fumos: / Flue gas temperature: / Røggastemperatur:	270 °C
Distanze di sicurezza (retro): / Distances de sécurité (postérieures): / Sicherheitsabstände (Hinten): / Distancias de seguridad (retro): / Distancia de segurança (trasiera): / Safety clarence distance (back): / Sikkerhedsafstand (bag):	160 mm
Distanze di sicurezza (lato): / Distances de sécurité (laterales): / Sicherheitsabstände (Seitlich): / Distancias de seguridad (laterales): / Distancia de segurança (lateral): / Safety clarence distance (side): / Sikkerhedsafstand (side):	160 mm

Prodotto conforme all'installazione in canna multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet. Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Apparecchio a funzionamento intermittente. Produit à fonctionnement intermittent. Zeitbrand Feuerstätte. Aparato de funcionamiento intermitente. Aparelho com funcionamento intermitente. Apparat med intermitterende funktion. Intermittently operating unit.

Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassenen Brennstoff verwenden. Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adaquado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten! Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

COD: 89070117

Dati tecnici / Technical characteristics / Technische Merkmale / Caractéristiques techniques / Datos técnicos

Combustibile / Fuel / Brennstoff / Combustible / Combustible	**Legna / Wood / Holz / Bois /Leña**
Consumo orario / Horly consumption / Stündlicher Verbrauch / Consommation horaire / Consumo horario	**3,2 kg/h**
Potenza termica / Thermal power / Gesamtwärmeleistug / Puissance thermique / Potencia térmica	**kW 10,5 Kcal 9030**
Rendimento / Yield / Leistung / Rendement / Rendimiento	**76,1%**
Volume riscaldabile m³/ Heatable volume / Heizbares Raummass / Capacité de chauffe / Volumen que puede calentarse	**226/40 - 258/35 - 301/30**
Tiraggio minimo / Minimum draught / Mindestabzug / Tirage minimal / Tiro mínimo.	**12 Pa / 0,12 mbar**
Temperatura uscita fumi / Temperature of exhaust smoke / Rauchgasaustrittstemperatur. / Température des fumées en sortie / Temperatura de los humos en salida	**270 °C**
Diametro uscita fumi / Smoke outlet / Rauchgasaustritt / Diamètre sortie de fumées / Diàmetro salida humos	**Ø 18 cm**
Dimensione focolare / Fire box dimension / Feuerraummaße / Dimension du foyer / Dimension hogar	**-**
Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso	**250 Kg**
Presa d'aria esterna comburente / External combustion air outlet / Außenluftklappe für die Verbrennung / Pris d'air exterieur comburano / Toma de aire exterior comburente	**cm² 150**
CO al 13 % O_2 al Min e al Max / CO at 13%O_2 at minimum and maximum / CO 13%O^2 beil Min. und bei Max. / CO à 13 % O_2 au min. et au max / CO al 13%O_2 al Mín. y al Máx.	**0,25 %**
Massa fumi / Mass of smoke / Abgasmasse / Masse des fumée / Masa humos	**11,1 g/s**

Canna fumaria / Flue pipe / Rauchabzug / Conduit de cheminée / Cañón de humos

Fino a 5 mt. / Up to 5 m / Bis zu 5 m. / Jusqu'à 5 m / hasta 5 m	**25x25 cm Ø 25**
Oltre 5 mt. / Over 5 m / Über 5 m / Plus de 5 m / Más de 5 m	**20x20 cm Ø 20**

Note / Note / Bemerkungen / Notes / Notas

Apparecchio a combustione intermittente / Intermittent combustion unit / Das Gerät ist eine Zeitbrandfeuerstätte / Appareil à combustion intermittente / Aparato de combustiòn intermittente

* **Dati che possono variare a seconda del tipo di combustibile usato** / Data that may vary depending on the type of fuel used / Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten brennstoff schwanken./ Données pouvant varier selon le type et la dimension du combustible utilisé / Datos que pueden variar dependiendo del tipo de combustible utilizado